



UTL

ÚTLENDINGASTOFNUN

DIRECTORATE OF IMMIGRATION

Skógarhlíð 6, 105 Reykjavík

Útl. NR.

Umsókn um dvalarleyfi.

Einnig er sótt um atvinnuleyfi Já Nei

Application for residence permit.

Also applied for work permit Yes No

Umsókn afhendist Útlendingastofnun ásamt fylgigögnum, sbr leiðbeiningum með umsókn: / To be submitted to DIR, including supplemented documents. c.f. instruction form.

Vinsamlegast vélritið umsóknareyðublöð eða skrifið með blokkstöfum / Please type the application forms or write in block capitals.

Tegund umsóknar / Type of application

- Nýtt leyfi / First or new**
- Framlenging / Extension**
- Námsmannaleyfi / Student**
- Vistráðning / Au pair**

I. Upplýsingar um umsækjanda / Information about applicant

Eiginnöfn / First and middle names	Kenninafn / Surname	
Ríkisfang / Nationality	Fyrra ríkisfang / Former nationality	
Fæðingardagur / Kennitala Date of birth	Dagur, mánuður, ár / Day, month, year	Kyn / Sex <input type="checkbox"/> karl / male <input type="checkbox"/> kona / female
Fæðingarstaður / Place of birth	Fæðingarland / Country of birth	
Hjúskaparstaða / Marital status	<input type="checkbox"/> ógift(ur) / single <input type="checkbox"/> gift(ur) / married <input type="checkbox"/> ekkja(ekkill) / widow(er) <input type="checkbox"/> skilin(n) að borð og sæng / separated <input type="checkbox"/> fráskilin(n) / divorced <input type="checkbox"/> sambúð / cohabitation	
Heimilisfang í heimalandi / Address in home country		
Heimilisfang á Íslandi / Address in Iceland		
Húsráðandi / Owner of home	Póstnr. - staður / Postal code - city(town)	
Umsækjandi er tryggður hjá / The applicant has insurance with	Símanúmer / Telephone no.	GSM / Mobile no.

II. Upplýsingar um vegabréf / Information about passport

Persónuskilríki / Identification paper	Annað, hvað? / Other, state which	
<input type="checkbox"/> Vegabréf / National passport	<input type="checkbox"/>	
Vegabréfsnr. / Passport no.	Útgáfudagur / Date of issue	Gildir til / Passport valid until / expiring on
Útgefið af / Issuing authority	Land / Country	
Áritun(anir) í gildi Valid Visa endorsement(s)	Lönd / Countries	Gildir til / Valid until
Hefur þú búið í öðru landi en heimalandi þínu í meira en 6 mánuði? Have you lived for more than 6 months in a country other than home country?	Lönd / Countries	Dvalartími / Period of stay
Hefur þú verið á Íslandi áður? / Have you previously been in Iceland	Ef já, hvenær? / If yes, when?	
<input type="checkbox"/> Já / Yes <input type="checkbox"/> Nei / No		
Fyrirhuguð koma til Íslands / Expected date of arrival		

III. Fjárhagslegur grundvöllur fyrir dvöl á Íslandi / Economic basis for staying in Iceland

<input type="checkbox"/> Tekjur af atvinnuþátttöku Own earned income. State amount
<input type="checkbox"/> Önnur framfærsla. Leggja þarf fram staðfestingu Other means of support. State name, address and amount
Eigið fé / Own allowance. State amount

IX. Upplýsingar um menntun, starfsþjálfun og atvinnuferil
Information about applicant's education, training and employment record

<input type="checkbox"/> Grunnskóli Elementary school	Árafjöldi / Number of years	Próf / Examinations <input type="checkbox"/> Lokið / Finished	<input type="checkbox"/> Ólokið / Unfinished
<input type="checkbox"/> Menntaskóli/Þðnskóli Upper secondary school	Árafjöldi / Number of years	Próf / Examinations <input type="checkbox"/> Lokið / Finished	<input type="checkbox"/> Ólokið / Unfinished
<input type="checkbox"/> Háskóli University	Árafjöldi / Number of years	Próf / Examinations <input type="checkbox"/> Lokið / Finished	<input type="checkbox"/> Ólokið / Unfinished
Aðal atvinna / Chief occupation			Árafjöldi í fagi / Number of years
Móðurmál / Mother tongue	Annað mál / Second language	Önnur tungumál / Other languages	
Önnur menntun, starfsþjálfun, atvinna, réttindi, sérmenntun o.fl. / Other education, training, employment, qualifications, specialities, etc.			
Starfsferill: Atvinnurekendur, nöfn og heimilisföng Record of employment: Employers' names and addresses		Frá - til / From - to	Starfsheiti / Nature of work

X. Hefur umsækjandi hlotið dóm? / Has the applicant committed a punishable act?

<input type="checkbox"/> Nei / No	<input type="checkbox"/> Já / Yes	Ef já, hvers konar dóm / If yes what type of sentence: a <input type="checkbox"/> sekt / fine/penalty	b <input type="checkbox"/> varðhald/fangelsi / prison/custody	c <input type="checkbox"/> skilorð / probation
Ef merkt er við b, upplýsið um lengd refsingar og hvenær afplánun lauk / if b applies, inform on length of sentence, when released and date of completion				

XI. Upplýsingar um atvinnurekanda / Information about employer

Nafn fyrirtækis / Name of company	Kennitala / ID no.	Netfang / E-mail
Lögheimili / Address	Póstn. / Postal code	Símanúmer / Telephone no.
Starfsgrein / Occupation	Starfsheiti / Occupation name	Fax / Fax no.
Ástæður fyrir ráðningu / Reason for engagement		
Sér atvinnurekandi útlendingi fyrir húsnæði? / Does the employer provide accommodation?	Fyrirhugaður ráðningartími / Period of engagement	
<input type="checkbox"/> Nei / No	<input type="checkbox"/> Já / Yes	Frá / From
Hefur verið leitað eftir umsögn stéttarfélags? / Opinion of a trade union?		Til / Until
<input type="checkbox"/> Nei / No	<input type="checkbox"/> Já / Yes	Hvaða? / State which

XII. Upplýsingar um væntanlegt nám / Information on studies

Nafn skóla / Name of school
Námssgrein / Subjects
Námstími / Length of studies
Vottorð skóla um Innritun / Confirmation on registration from school

XIII. Í hvaða sendiráð hyggst umsækjandi sækja D-áritun ef umsókn verður samþykkt? / To which embassy will the applicant submit his/her application for a D-visa, if this application will be approved?

Til þess kann að koma að leitað verði frekari upplýsinga um hagi umsækjanda hérlendis og erlendis ásamt því að upplýsingar sem hér koma fram verði veittar opinberum aðilum.
 There is a possibility that further information will be gathered about the applicant here in Iceland and abroad. Public authorities might also be given access to information stated in this application

Ég undirritaður/undirrituð lýsi því hér með yfir að allar þær upplýsingar er ég hef gefið varðandi umsókn mína eru sannar og réttar og ekkert undanskilið. Jafnframt veiti ég heimild til að aflað verði frekari upplýsinga sem nauðsynlegar þykja við meðferð umsóknar minnar þ.m.t. hugsanlegan brotaferil, fjölskyldutengsl ásamt því að aflað verði upplýsinga hjá opinberum stofnunum innlendum sem erlendum svo sem lögregluþyfirvöldum. Ég veiti heimild til að gögn þau er ég hef lagt fram til stuðnings umsókn minni verði borin undir framangreind stjórnvöld til að kanna uppruna og sannleiksgildi þeirra.

Upplýsingar þær er umsækjandi gefur í tilefni af umsókn um dvalarleyfi og eftir atvikum atvinnuleyfi eru skráðar í Útlendingaskrá, sem er miðlæg tölvufærð skrá er Útlendingastofnun heldur og ber ábyrgð á. Jafnframt verða allar upplýsingar er umsækjandi veitir síðar eða er aflað síðar í tengslum við meðferð umsóknar um dvalar- eða atvinnuleyfi eða umsóknar um framlengingu / endurnýjun nefndra leyfa, færðar í framangreinda skrá.

Til þess kann að koma að Útlendingastofnun veiti opinberum stofnunum svo sem dómsmálaráðuneyti, lögreglu, skattayfirvöldum og sveitarfélögum, upplýsingar úr framangreindri skrá vegna meðferðar mála er varða umsækjanda og tengjast dvöl hans hér á landi. Umsækjanda ber og skylda til að tilkynna allar breytingar á högum sínum sem skipta máli varðandi framangreinda skráningu.

Samkvæmt 18. gr. laga nr. 77/2000, um persónuvernd og meðferð persónuupplýsinga, á umsækjandi rétt á að fá vitneskju um hvaða upplýsingar um hann er eða hefur verið unnið með, tilgang vinnslunnar, hver fær, hefur fengið eða mun fá upplýsingar um hann, hvaðan upplýsingarnar koma og hvaða öryggisráðstafanir eru viðhafðar við vinnslu, enda skerði það ekki öryggi vinnslunnar. Kröfur um ofangreindar upplýsingar skal beina til Útlendingastofnun, Skógarhlíð 6, 105 Reykjavík.

Rangar upplýsingar gefnar opinberu stjórnvaldi varða sektum, varðhaldi eða fangelsi samkvæmt xv kafla almennra hegningarlaga nr. 19/1940 auk brottvísunar úr landi samkvæmt 20. gr. laga nr. 96/2002 um útlendinga og þar með endurkomubanni til allra annarra aðildarríkja Schengen – samstarfsins.

I, the undersigned, hereby solemnly declare that all information supplied by me in this application form is true and complete. I consent to let the relevant authorities make enquiries about my entirely private affairs for the purpose of enabling them to deal with my application, including enquiries about any previous criminal offences and about family ties, and allow them to obtain information from other Icelandic and foreign public authorities including the police authorities. I consent to let documents and information submitted by me in support of my application be passed on to the said authorities for the purpose of dealing with my application, and allow them to check the genuineness of such documents.

The information which you have supplied in connection with your application for a residence permit/work permit will be registered in the Aliens Register. The Aliens Register is a computerised register for which the Directorate of Immigration is responsible. All relevant information which you supply subsequently about your case regarding your residence/work in this country, will also be registered in the Aliens Register.

The information may/will be used in connection with the consideration of issues regarding your residence in Iceland, and the local authorities such as the Ministry of Justice, the Police, the Tax Office and municipality will be able to obtain the information registered in the Aliens Register. You are obliged to inform about all changes of your status that are relevant to your register.

According to Art. 18 under the Icelandic Act on the treatment of personal information no. 77/2000 the applicant is entitled to obtain information from relevant Icelandic authorities about:

1. What data relating to him are being, or has been processed;
 2. The purpose of the processing;
 3. Who receives, has received or will receive, data relating to him;
 4. The origin of the data;
 5. What safeguards have been established for the processing, provided that does not compromise the security of the data.
- Enquiries about this can be addressed to the Directorate of Immigration, Skógarhlíð 6, 105 Reykjavík.

In the event of giving wrong information to public authorities you risk being fined, sentenced to simple detention or prison according to section XV of the Icelandic Penal Code no. 19/1940. You risk also getting expelled from Iceland according to Article 20 of the act on Foreigners. Prohibition to enter Iceland also applies to other Schengen states.

Dvalarleyfi óskast / Residence permit is requested			
Frá / From	20	Til / Until	20

20		
Staður / Place	Dagsetning / Date	Undirskrift umsækjanda / Applicant's signature

Afgreiðsla:

Dvalarleyfi veitt til:

Verði gefið út leyfi á grundvelli umsóknarinnar skal umsækjandi vitja skirteinis því til staðfestingar hjá Lögreglustjóra í því umdæmi er hann á lögheimili.

If a permit is granted based on this application the applicant shall collect the certificate at a police station where he/she has his/hers place of residence.

Afgreitt